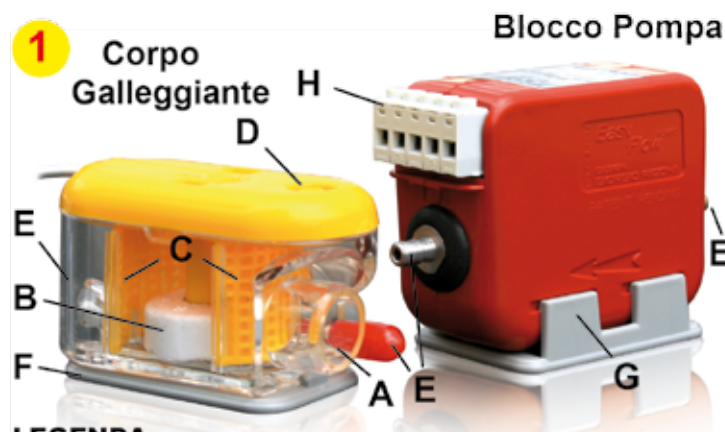


Easy Flow PUMPS



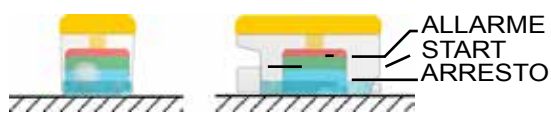
LEGENDA

A: ingresso acqua di condensa -**B:** galleggiante -**C:** N°2 filtri di protezione -**D:** attacco per sfiato per tubo Ø4x6mm -**E:** N°2 attacchi scarico acqua di condensa -**F:** piastrina di fissaggio corpo galleggiante con biadesivo -**G:** piastrina di fissaggio blocco pompa con biadesivo -**H:** morsettiera estraibile.



IL TUBO Ø NON DEVE MAI SCENDERE AL DI SOTTO DEL CORPO GALLEGGIANTE

3 Posizione corretta del Corpo Galleggiante



Posizione errata del Corpo Galleggiante



ATTENZIONE !!

PER MODELLI EF 7-11-15-20LT
UTILIZZARE SOLO TUBO

Ø4MM x 6MM

(1MT DI TUBO IN DOTAZIONE)

UTILIZZARE SOLO TUBO Ø4MM x 6MM PER LA CONNESSIONE TRA CORPO GALLEGGIANTE E BLOCCO POMPA E TRA BLOCCO POMPA E SCARICO DELL'ACQUA. PER EF30 E EF40, UTILIZZARE TUBO Ø6MM x 9,5MM TRA BLOCCO POMPA E SCARICO DELL'ACQUA.

ATTENZIONE!!! ESEGUIRE SEMPRE IL COLLEGAMENTO DI ALLARME

MANTENERE IL CORPO GALLEGGIANTE IN PIANO. LA POSIZIONE INCLINATA DEL CORPO GALLEGGIANTE (SUPERIORE A 10°) IMPEDISCE AL GALLEGGIANTE INTERNO IN POLISTIROLO, DI SCORRERE LIBERAMENTE LUNGO LA PROPRIA SEDE.

NON APOGGIARE IL CORPO GALLEGGIANTE SU SUPERFICI METALLICHE. LA FERRITE PRESENTE ALL'INTERNO DEL GALLEGGIANTE IN POLISTIROLO POTREBBE ESSERE INFLUENZATA, ALTERANDO IL FUNZIONAMENTO DI AVVIO E ARRESTO MARCIA.

UTILIZZARE LE PIASTRINE DI FISSAGGIO E IL BIADESIVO PER IL POSIZIONAMENTO DEL CORPO GALLEGGIANTE E DEL BLOCCO POMPA.

NON ESEGUIRE STROZZATURE DEL TUBO MA COMPIERE CURVE CON RAGGIO DI ALMENO 50MM. LA PRESENZA DI STROZZATURE DANNEGGIA IL LAVORO DELLA MINIPOMPA. CONSIDERARE ANCHE CHE AD OGNI CURVA DEL TUBO, CORRISPONDE UNA PERDITA DI PREVALENZA DI CIRCA 1MT.

UTILIZZARE SEMPRE IL TUBO DI SFIATO FORNITO A CORREDO. E' IMPORTANTE UTILIZZARE IL TUBO DI SFIATO PER PERMETTERE ALL'ACQUA PRESENTE IN ECCESSO NEL CORPO GALLEGGIANTE DI TRABOCCARE: QUESTO TUBO DEVE SUPERARE IL LIVELLO DI SFIORO DELLA BACINELLA.

UTILIZZARE IL MANICOTTO DIGOMMA Ø16MM PER COLLEGARE IL TUBO PROVENIENTE DALLO SCARICO DELLO SPLIT (O DELLA BACINELLA RACCOLTA CONDENZA) AL INGRESSO DEL CORPO GALLEGGIANTE.

ESEGUIRE LA PULIZIA DELLA BACINELLA RACCOLTA CONDENZA PRIMA DI METTERE IN SERVIZIO LA MINI POMPA PER ELIMINARE CALCINACCI E RESIDUI DI LAVORAZIONI. QUESTI POTREBBERO ESSERE CAUSA DI OSTRUZIONI DEI FILTRI E ALLA LUNGA SPORCARE E DANNEGGIARE IL BLOCCO POMPA.

ALL'INIZIO DELLA STAGIONE ESTIVA (PRIMA DI ACCENDERE L'UNITA' DI CONDIZIONAMENTO), ESEGUIRE SEMPRE UN INTERVENTO DI MANUTENZIONE ORDINARIA. APRIRE IL COPERCHIETTO GIALLO DEL SERBATOIO, ESTRARRE I DUE FILTRI E SCIACQUARLI CON ACQUA: SCIACQUARE ANCHE IL SERBATOIO. NEL RICOMPORRE IL SERBATOIO, FARE ATTENZIONE A INSERIRE IL GALLEGGIANTE IN POLISTIROLO CON L'ANELLO MAGNETICO RIVOLTO VERSO L'ALTO.

IN CASO DI INTERVENTO PER GUASTO DELLA MINI POMPA EASY FLOW, SOSTITUIRE SIA IL CORPO POMPA CHE IL CORPO GALLEGGIANTE.

Easy Flow 7 It

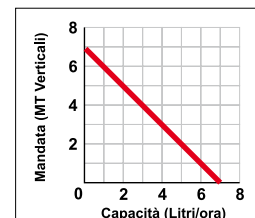
Indicata per Climatizzatori da 7KW

Portata: 7LT/H

Aspirazione MAX: 2mt Verticali tra Corpo

Galleggiante e Blocco Pompa

Mandata MAX: 7mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



Easy Flow 11 It

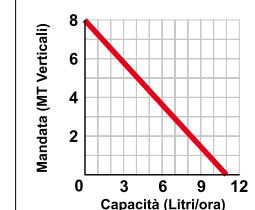
Indicata per Climatizzatori da 11KW

Portata: 11LT/H

Aspirazione MAX: 2mt Verticali tra Corpo

Galleggiante e Blocco Pompa

Mandata MAX: 8mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



Easy Flow 15 It

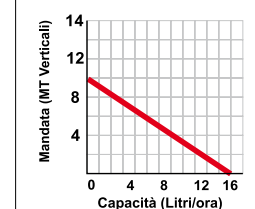
Indicata per Climatizzatori da 15KW

Portata: 15LT/H

Aspirazione MAX: 2mt Verticali tra Corpo

Galleggiante e Blocco Pompa

Mandata MAX: 10mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



Easy Flow 20 It

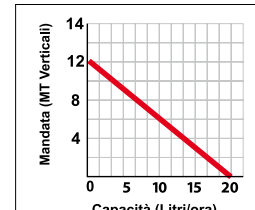
Indicata per Climatizzatori da 20KW

Portata: 20LT/H

Aspirazione MAX: 2mt Verticali tra Corpo

Galleggiante e Blocco Pompa

Mandata MAX: 12mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



Easy Flow 30 It

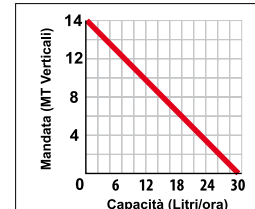
Indicata per Climatizzatori da 30KW

Portata: 30LT/H

Aspirazione MAX: 2mt Verticali tra Corpo

Galleggiante e Blocco Pompa

Mandata MAX: 14mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



Easy Flow 40 It

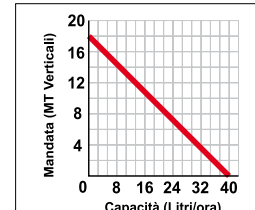
Indicata per Climatizzatori da 40KW

Portata: 40LT/H

Aspirazione MAX: 2mt Verticali tra Corpo

Galleggiante e Blocco Pompa

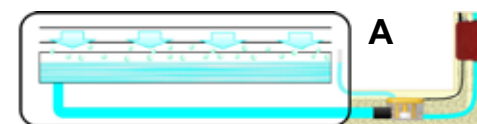
Mandata MAX: 18mt Verticali tra Blocco Pompa e scarico dell'acqua



4

Possibilità di installazione:

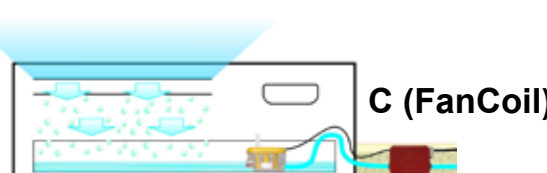
A: Installazione in Canalina (T72 EXCELLENS o T75 OPTIMA) del corpo Galleggiante e del Blocco Pompa in Verticale.



B: Installazione del corpo Galleggiante e del Blocco Pompa all'interno dello Split.



C: Installazione del corpo Galleggiante immerso nella bacinella (attenzione: la bacinella non deve essere in metallo).



Rev. 01/2016

INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

Collegamento elettrico di alimentazione

Importante! L'installazione della minipompa Easy Flow dev'essere eseguita da personale qualificato e in accordo con la norma CEI 64-8. Assicurarsi, inoltre, che l'impianto sia fuori tensione prima di effettuare qualsiasi operazione.

Alimentare il circuito elettrico della pompetta Easy Flow, collegando i morsetti F-N alla rete elettrica generale, mediante due fili di sezione 1,5mm² asservito da un dispositivo di protezione e interruzione elettrica sulla fase e sul neutro conforme alle normative vigenti. La morsettiera non prevede il collegamento di terra in quanto il circuito è a doppio isolamento. **La mini pompa Easy Flow ha grado di protezione IP20: installare in ambienti riparati dall'acqua. Non installare in celle frigorifere.**



Collegamento elettrico di allarme.

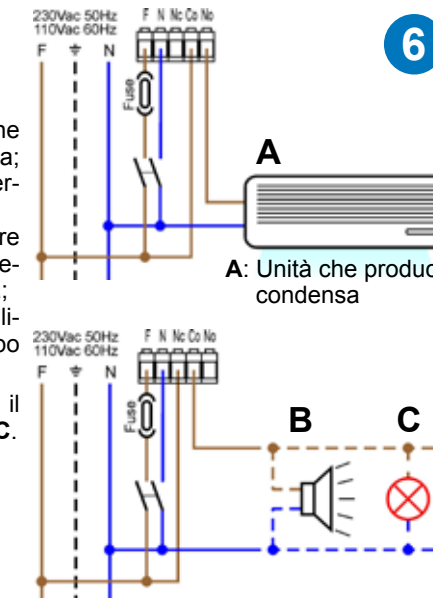
La mini pompa Easy Flow dispone di un contatto di allarme in scambio C-NO/NC 8A 250Vac ai morsetti del connettore 5 poli. Per il collegamento elettrico, fare riferimento allo schema elettrico presente in questo foglio istruzioni. Si consiglia di utilizzare il contatto di allarme per interrompere l'unità esterna (o interna in caso di multisplit).

Intervento del Allarme.

L'allarme interviene nei seguenti casi:

1. Mancata alimentazione elettrica al blocco pompa;
2. Guasto del circuito interno del blocco pompa;
3. Intervento del sensore termico di sicurezza presente nel blocco pompa;
4. Raggiungimento del livello di allarme del corpo galleggiante.

Quando interviene l'allarme, il contatto commuta tra C e NC.



Fuse: 315mA Rapido

B: Allarme acustico C: Allarme luminoso

Principio di funzionamento del contatto di Allarme.

Fino al momento in cui la mini pompa Easy Flow sarà priva di alimentazione elettrica, il contatto di allarme risulterà presente tra i morsetti C-NC. Solo quando verrà data alimentazione ai morsetti F-N, il contatto di allarme commuterà tra C e NO: in questo modo potrà essere possibile asservire direttamente l'unità che produce la condensa. Se non si intende interrompere l'alimentazione di tale unità, è possibile collegare un segnale acustico o luminoso ai morsetti C-NC.

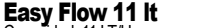
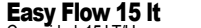
Importante! Non interrompere MAI l'alimentazione alla mini pompa durante il funzionamento dello Split. - Nei periodi di non funzionamento dello Split (fermo impianto), togliere alimentazione alla mini pompa solo se sicuri della non presenza di acqua di condensa nel circuito e nella batteria. - Utilizzare la mini pompa EasyFlow per smaltire solamente l'acqua di condensa delle Unità Interne

ATTENZIONE!!! ESEGUIRE SEMPRE IL COLLEGAMENTO DI ALLARME

GARANZIA

La garanzia ha la durata di 1 anno a decorrere dalla data di consegna. Essa copre difetti di materiale e di fabbricazione e si limita alla sostituzione o riparazione dei particolari difettosi senza che possa venire reclamata alcuna indennità, interesse o avanzata richiesta di danni.

Si declina ogni responsabilità in caso di installazione non conforme, inosservanza delle specifiche, difetto di manutenzione o mancato collegamento dell'allarme. In caso di apertura o manomissione del blocco pompa, la garanzia decade.

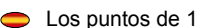
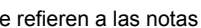
 Easy Flow 7 Lt Capacidad: 7 LT/H Aspiración máx.: 2 MT verticales Impulsión máx.: 7 MT verticales Tensión: 230V 50 Hz - 110V 60Hz Conector de Alarma: NC-NO 16A Dimensiones tubo: Ø 4 X 6MM	 Easy Flow 11 Lt Capacidad: 11 LT/H Aspiración máx.: 2 MT verticales Impulsión máx.: 8 MT verticales Tensión: 230V 50 Hz - 110V 60Hz Conector de Alarma: NC-NO 16A Dimensiones tubo: Ø 4 X 6MM	 Easy Flow 15 Lt Capacidad: 15 LT/H Aspiración máx.: 2 MT verticales Impulsión máx.: 8 MT verticales Tensión: 230V 50 Hz - 110V 60Hz Conector de Alarma: NC-NO 16A Dimensiones tubo: Ø 4 X 6MM	 Easy Flow 20 Lt Capacidad: 20 LT/H Aspiración máx.: 2 MT verticales Impulsión máx.: 12 MT verticales Tensión: 230V 50 Hz - 110V 60Hz Conector de Alarma: NC-NO 16A Dimensiones tubo: Ø 4 X 6MM	 Easy Flow 30 Lt Capacidad: 30 LT/H Aspiración máx.: 2 MT verticales Impulsión máx.: 14 MT verticales Tensión: 230V 50 Hz - 110V 60Hz Conector de Alarma: NC-NO 16A Dimensiones tubo: Ø 6 X 9,5MM	 Easy Flow 40 Lt Capacidad: 40 LT/H Aspiración máx.: 2 MT verticales Impulsión máx.: 18 MT verticales Tensión: 230V 50 Hz - 110V 60Hz Conector de Alarma: NC-NO 16A Dimensiones tubo: Ø 6 X 9,5MM
---	--	--	---	--	---

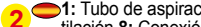
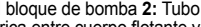
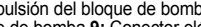
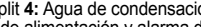
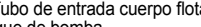
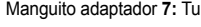
 Easy Flow 7 Lt Pump capacity: 7 LT/H Max. Aspiration: 2 MT vertical Max. Flow rate: 7 MT. vertical P. Supply: 230V/50Hz -110V 60Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensions kanal: Ø 4 X 6 MM	 Easy Flow 11 Lt Pump capacity: 11 LT/H Max. Aspiration: 2 MT vertical Max. Flow rate: 8 MT vertical P. Supply: 230 V50Hz -110V 60Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensions pipe: Ø 4 X 6MM	 Easy Flow 15 Lt Pump capacity: 15 LT/H Max. Aspiration: 2 MT vertical Max. Flow rate: 12 MT vertical P. Supply: 230 V50Hz -110V 60Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensions pipe: Ø 4 X 6MM	 Easy Flow 20 Lt Pump capacity: 20 LT/H Max. Aspiration: 2 MT vertical Max. Flow rate: 12 MT vertical P. Supply: 230 V50Hz -110V 60Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensions pipe: Ø 4 X 6MM	 Easy Flow 30 Lt Pump capacity: 30 LT/H Max. Aspiration: 2 MT vertical Max. Flow rate: 14 MT vertical P. Supply: 230V 50Hz -110V 60Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensions pipe: Ø 6 X 9,5MM	 Easy Flow 40 Lt Pump capacity: 40 LT/H Max. Aspiration: 2 MT vertical Max. Flow rate: 18 MT vertical P. Supply: 230V 50Hz -110V 60Hz Alarm: NC-NO 16A Dimensions pipe: Ø 6 X 9,5MM
--	--	---	---	--	---

 Easy Flow 7 Lt Indicada para Climatizadores de 7KW Capacidad: 7 litros/h Aspiración MÁX.: 2 m verticales entre corpo flutuante e bloqueio da bomba Mandada MÁX.: 7 m verticais entre bloqueio da bomba e descarga da água	 Easy Flow 11 Lt Indicada para Climatizadores de 11KW Capacidad: 11 litros/h Aspiración MÁX.: 2m verticais entre corpo flutuante e bloqueio da bomba Mandada MÁX.: 8m verticais entre bloqueio da bomba e descarga da água	 Easy Flow 15 Lt Indicada para Climatizadores de 15KW Capacidad: 15 litros/h Aspiración MÁX.: 2m verticais entre corpo flutuante e bloqueio da bomba Mandada MÁX.: 8m verticais entre bloqueio da bomba e descarga da água	 Easy Flow 20 Lt Indicada para Climatizadores de 20KW Capacidad: 20 litros/h Aspiración MÁX.: 2m verticais entre corpo flutuante e bloqueio da bomba Mandada MÁX.: 12m verticais entre bloqueio da bomba e descarga da água	 Easy Flow 30 Lt Indicada para Climatizadores de 30KW Capacidad: 25 litros/h Aspiración MÁX.: 2m verticais entre corpo flutuante e bloqueio da bomba Mandada MÁX.: 14m verticais entre bloqueio da bomba e descarga da água	 Easy Flow 40 Lt Indicada para Climatizadores de 40KW Capacidad: 40 litros/h Aspiración MÁX.: 2m verticais entre corpo flutuante e bloqueio da bomba Mandada MÁX.: 18m verticais entre bloqueio da bomba e descarga da água
---	--	--	---	--	---

 Easy Flow 7 Lt Для Климатизаторов 7 кВт Расход: 7 Л/ч Макс. Всаcывание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Подана: 7м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	 Easy Flow 11 Lt Для Климатизаторов 11 кВт Расход: 11 Л/ч Макс. Всаcывание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Подана: 8м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	 Easy Flow 15 Lt Для Климатизаторов 15 кВт Расход: 15 Л/ч Макс. Всаcывание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Подана: 8м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	 Easy Flow 20 Lt Для Климатизаторов 20 кВт Расход: 20 Л/ч Макс. Всаcывание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Подана: 12м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	 Easy Flow 30 Lt Для Климатизаторов 30 кВт Расход: 25 Л/ч Макс. Всаcывание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Подана: 14м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды	 Easy Flow 40 Lt Для Климатизаторов 40кВт Расход: 40 Л/ч Макс. Всаcывание: 2м Вертикальных между Поплавком и Блоком Насоса Макс. Подана: 18м Вертикальных между Блоком Насоса и сливом воды
---	---	---	--	---	---

 Easy Flow 7 Lt Los puntos de 1 a 7 se refieren a las notas en italiano de pag. 1 y 2.	 Easy Flow 11 Lt Punkten 1 bis 7 sich beziehen auf Notizen der Seite 1 und 2.	 Easy Flow 15 Lt Os pontos de 1 a 7, referem-se às notas em Italiano das pág. 1 e 2.	 Easy Flow 20 Lt Points 1 to 7, ,referr to italian notes of pag. 1 and 2.	 Easy Flow 30 Lt Les points de 1 à 7 se rapportent à les notes en italien des pag.1 et 2.	 Easy Flow 40 Lt В пунктах с 1 по 7 имеются ввиду примечания на итальянском языке со стр. 1 и 2.
--	--	---	--	---	---

 Easy Flow 7 Lt Los puntos de 1 a 7 se refieren a las notas en italiano de pag. 1 y 2.	 Easy Flow 11 Lt Punkten 1 bis 7 sich beziehen auf Notizen der Seite 1 und 2.	 Easy Flow 15 Lt Os pontos de 1 a 7, referem-se às notas em Italiano das pág. 1 e 2.	 Easy Flow 20 Lt Points 1 to 7, ,referr to italian notes of pag. 1 and 2.	 Easy Flow 30 Lt Les points de 1 à 7 se rapportent à les notes en italien des pag.1 et 2.	 Easy Flow 40 Lt В пунктах с 1 по 7 имеются ввиду примечания на итальянском языке со стр. 1 и 2.
--	--	---	--	---	---

 Easy Flow 7 Lt A: entrada del agua de condensación B: cuerpo flotante C: 2 filtros de protección D: empalme para tubo de ventilación 4x6 mm Ø E: 2 empalmes para la descarga del agua de condensación F: placa de fijación del cuerpo flotante con adhesivo de doble cara G: placa de fijación del bloque de la bomba con adhesivo de doble cara H: regleta de bornes extraíble.	 Easy Flow 11 Lt A: condensate inlet B: floater C: 2 protection filters D: vent coupling for Ø4x6mm pipe E: 2 condensate outlet couplings F: floater fastening plate with double-sided adhesive G: pump unit fastening plate with double-sided adhesive H: removable terminal board.	 Easy Flow 15 Lt A: Kondenswasserer Eingang B: Schwimmer C: Nr.2 Schutzfilter D: Anschluss für Entlüftungsschlauch Ø4x6mm E: Nr.2 Kondenswasserablauf-Anschlüsse F: Befestigungsplatte für Schwimmerkörper mit zweiseitigem Klebeband G: Pumpeneinheit-Befestigungsplatte mit zweiseitigem Klebeband H: herausnehmbares Klemmenbrett.	 Easy Flow 20 Lt A: entrée de l'eau de condensation B: flotteur C: N°2 filtres de protection D: raccord pour l'évent pour tuyau Ø 4x6 mm E: N°2 raccords évacuation eau de condensation F: plaqueette de fixation du corps flottant avec de l'adhésif double face G: plaqueette de fixation du bloc pompe avec de l'adhésif double face H: bornier extractible.	 Easy Flow 30 Lt A: entrada da água de condensação B: bóia C: N°2 filtros de proteção D: engate para respiro para tubo Ø4x6mm E: N°2 engates descarga de água de condensação F: placa de fixação do corpo da bóia com fita adesiva dupla face G: placa de fixação do bloqueio da bomba com fita adesiva dupla face H: barra de conectores extraível.	 Easy Flow 40 Lt A: вход конденсата B: плавающий тело C: 2 шт. защитные фильтры D: фтинг для слива для трубы Ø4x6mm E: 2 шт. фтингии для слива конденсата F: крепежная планка для плавающего тела с двусторонним скотчем G: крепежная планка для блока насоса с двусторонним скотчем H: выдвижной клеммник.
 Easy Flow 7 Lt 1: Tubo de aspiración del bloque de bomba 2: Tubo de impulsión del bloque de bomba 3: Split 4: Agua de condensación 5: Tubo de entrada cuerpo flotante 6: Manguito adaptador 7: Tubo de ventilación 8: Conexión eléctrica entre cuerpo flotante y bloque de bomba 9: Conector eléctrico de alimentación y alarma del bloque de bomba.	 Easy Flow 11 Lt 1: Pump unit suction pipe 2: Pump unit delivery pipe 3: Split unit 4: Condensate 5: Floater intake pipe 6: Adapter sleeve 7: Vent pipe 8: Electrical connection between floater and pump unit 9: Electrical connector for pump unit power supply and alarm.	 Easy Flow 15 Lt 1: Pumpeneinheit-Ansaugschlauch 2: Pumpeneinheit-Zulaufschlauch 3: Splitgerät 4: Kondenswasser 5: Schwimmerkörper-Eingangsschlauch 6: Adaptermuffe 7: Entlüftungsschlauch 8: Elektrische Steckverbindung zwischen Schwimmerkörper und Pumpeneinheit 9: Elektrische Steckverbindung für Stromversorgung und Alarm der Pumpeneinheit.	 Easy Flow 20 Lt 1: Tuyau d'aspiration bloc pompe 2: Tuyau refoulement bloc pompe 3: Split 4: Eau de condensation 5: Tuyau entrée C: Flotteur 6: Manchon adaptateur 7: Tuyau d'évent 8: Connexion électrique entre le corps flottant et le bloc pompe 9: Connecteur électrique d'alimentation et alarme du bloc pompe.	 Easy Flow 30 Lt 1: Tubo de Aspiração Bl. Bomba 2: Tubo de Impulsão Bl. Bomba 3: Split 4: Água de condensação 5: Tubo de entrada C. Bóia 6: Acoplamento adaptador 7: Tubo de Respiro 8: Conexão eléctrica entre C. Bóia e Bl. Bomba 9: Conector Eléctrico de Alimentação e Alarme da Bl. Bomba.	 Easy Flow 40 Lt 1: Всаcывающая труба блока насоса 2: Труба подачи блока насоса 3: Разветвитель 4: Конденсат 5: Труба входа С. Плавающее тело 6: Муфта-адаптер 7: Трубка сапуна 8: Электрическое соединение между плавающим телом и блоком насоса 9: Электрический соединитель питания и тревога блока насоса.

⚠️ ATENCIÓN !!

UTILICE ÚNICAMENTE UN TUBO DE 4 MM x 6 MM Ø PARA LA CONEXIÓN ENTRE EL CUERPO FLOTANTE Y EL BLOQUE DE LA BOMBA Y ENTRE EL BLOQUE DE LA BOMBA Y EL DESAGUADERO. PARA EF30 Y EF40, 6 MM x 9,5 MM Ø

MANTENGA EL CUERPO FLOTANTE NIVELADO. NO LO APOYE EN SUPERFICIES METÁLICAS.

UTILICE LAS PLACAS DE FIJACIÓN Y EL ADHESIVO DE DOBLE CARA PARA EL POSICIONAMIENTO DEL CUERPO FLOTANTE Y DEL BLOQUE DE LA BOMBA.

NO ESTRANGLE EL TUBO. REALICE CURVAS CON UN RADIO DE POR LO MENOS 50 mm. UTILICE SIEMPRE EL TUBO DE VENTILACIÓN QUE SE LE HA SUMINISTRADO.

UTILICE EL MANGUITO DE GOMA DE 16 mm Ø PARA UNIR EL TUBO QUE PROVIENE DE LA DESCARGA DEL SPLIT. LIMPIE EL RECIPIENTE DE RECOGIDA DE VAPOR CONDENSADO ANTES DE PONER EN SERVICIO LA MINIBOMBA PARA ELIMINAR DESECHOS Y RESIDUOS DE ELABORACIÓN.

AL INICIAR LA TEMPORADA DE VERANO (ANTES DE ENCENDER LA UNIDAD DE ACONDICIONAMIENTO), LLEVE A CABO SIEMPRE UNA INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO ORDINARIO. EN CASO DE INTERVENCIÓN DE LA MINIBOMBA EASY FLOW DEBIDO A AVERÍAS, CAMBIE TANTO EL CUERPO DE LA BOMBA COMO EL CUERPO FLOTANTE.

¡¡MUY IMPORTANTE!! SIEMPRE Conectar al sistema

GARANTÍA. La garantía tiene una duración 2 años a partir de la fecha de entrega. Esta cubre defectos de material y de mano de obra y se limita a la sustitución o reparación de las piezas defectuosas, y no da derecho a exigir indemnizaciones, intereses o compensaciones por daños. *Se declina toda responsabilidad en caso de instalación no conforme, inobservancia de las especificaciones, defectos de mantenimiento o falta de conexión de la alarma. En caso de apertura o alteración del bloque de la bomba, la garantía pierde su validez.*

🇬🇧 ATTENTION !!

USE ONLY A Ø4MM x 6MM PIPE TO CONNECT THE FLOATER TO THE PUMP UNIT AND THE PUMP UNIT TO THE WATER DISCHARGE. USE A Ø6MM x 9.5MM PIPE FOR THE EF30 AND EF40 KEEP THE FLOATER IN A LEVEL POSITION. DO NOT PUT THE FLOATER ON METAL SURFACES.

MOUNT THE FLOATER AND THE PUMP UNIT USING THE FASTENING PLATES AND THE DOUBLE-SIDED ADHESIVE. TO AVOID CONSTRICTING THE PIPE, MAKE BENDS HAVING A RADIUS OF AT LEAST 50MM. ALWAYS USE THE VENT PIPE SUPPLIED.

USE THE Ø16MM RUBBER COUPLING TO CONNECT THE PIPE FROM THE SPLIT UNIT'S DISCHARGE. BEFORE STARTING THE MINI-PUMP, CLEAN THE CONDENSATE TRAY AND REMOVE ANY DEBRIS THAT MAY HAVE GATHERED DURING INSTALLATION.

AT THE BEGINNING OF SUMMER, CARRY OUT REGULAR MAINTENANCE OPERATIONS BEFORE USING THE AIR-CONDITIONER. IF THE EASY FLOW MINI-PUMP BREAKS DOWN, REPLACE BOTH THE PUMP BODY AND THE FLOATER.

VERY IMPORTANT!! ALWAYS CONNECT THE ALARM SYSTEM

WARRANTY. The warranty last for 2 years starting from the date of delivery. The warranty covers faulty materials and workmanship and is limited to replacing or repairing defective items; no claims will be accepted for compensation, interest or damages. *The manufacturer declines all responsibility in case of improper installation, failure to observe specifications, insufficient maintenance or failure to connect the alarm. Opening or tampering with the pump unit will void the warranty.*

GARANTIE. Die Laufzeit der Garantie beträgt 2 Jahre ab Lieferdatum. Sie deckt Material- und Produktionsmängel und beschränkt sich auf das Auswechseln oder die Reparatur fehlerhafter Teile, ohne Anspruch auf Schadenersatz, Zinsen oder weitere Ansprüche auf Schäden. *Der Hersteller haftet nicht für Schäden auf Grund unsachgemäßer Installation, Nichtbeachtung der Spezifikationen, mangelhafter Instandhaltung oder fehlendem Anschluss des Alarms. Beim Öffnen oder der Verfälschung der Pumpeneinheit verfällt die Garantie.*

🇩🇪 ACHTUNG !!

FÜR DEN ANSCHLUSS ZWISCHEN SCHWIMMERKÖRPER UND PUMPENEINHEIT UND ZWISCHEN PUMPENEINHEIT UND WASSERABLAUF NUR EINEN SCHLAUCH Ø4MM x 6MM VERWENDEN. FÜR EF30 UND EF40, Ø6MM x 9,5MM

DEN SCHWIMMERKÖRPER WAAGRECHT HALTEN. DEN SCHWIMMERKÖRPER NICHT AUF METALLFLÄCHEN AUFLIEGEN. FÜR DIE POSITIONIERUNG DES SCHWIMMERKÖRPERS UND FÜR DIE PUMPENEINHEIT DIE BEFESTIGUNGSPLATTEN UND DAS KLEBEBAND BENUTZEN.

DEN SCHLAUCH NICHT KNICHEIN, SONDERN IN KRÜMMUNGEN MIT EINEM RADIUS VON MINDESTENS 50MM POSITIONIEREN. IMMER DEN MITGELIEFERTEN ENTLÜFTUNGSSCHLAUCH BENUTZEN.

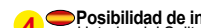
FÜR DEN ANSCHLUSS DES VOM ABLAUF DES SPLITGERÄTES KOMMENDEN SCHLAUCHES O GUMMIUFFE Ø16MM VERWENDEN. VOR DER INBETRIEBNAHME DER MINIPUMPE DIE KONDENSWASSERSAMMELSCHALE REINIGEN, UM MÖRTELSCHUTT UND BEARBEITUNGSRÜCKSTÄNDE ZU BESEITIGEN. ZU BEGINN DER SOMMERSAISON (VOR DEM EINSCHALTEN DER KLIMAANLAGE) JEDEMHAL DIE ORDENTLICHEN INSTANDHALTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN. BEI REPARATUREN AUF GRUND VON BETRIEBSSTÖRUNGEN DER MINI POMPA EASY FLOW SOWOHL DEN PUMPENKÖRPER ALS AUCH DEN SCHWIMMERKÖRPER AUSWECHSELN. SEHR WICHTIG!! IMMER SCHLIESSEN SIE DEN ALARMSYSTEM

GARANTIE. Die Laufzeit der Garantie beträgt 2 Jahre ab Lieferdatum. Sie deckt Material- und Produktionsmängel und beschränkt sich auf das Auswechseln oder die Reparatur fehlerhafter Teile, ohne Anspruch auf Schadenersatz, Zinsen oder weitere Ansprüche auf Schäden. *Der Hersteller haftet nicht für Schäden auf Grund unsachgemäßer Installation, Nichtbeachtung der Spezifikationen, mangelhafter Instandhaltung oder fehlendem Anschluss des Alarms. Beim Öffnen oder der Verfälschung der Pumpeneinheit verfällt die Garantie.*

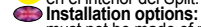
3  **Posición correcta del cuerpo flotante / ALARMA - INICIO - PARADA / Posición incorrecta del cuerpo flotante**

4  **Floater placed correctly / ALARM - START - STOP / Floater placed incorrectly**

5  **Richtige Position des Schwimmkörpers / ALARM - START - STOP / Falsche Position des Schwimmkörpers**

6  **Bonne position du corps flottant / ALARME - START - ARRÊT / Mauvaise position du corps flottant**

7  **Posição correcta do corpo da Bóia / ALARME - START - PARALISAÇÃO / Posição errada do corpo da bóia**

8  **Корректная позиция плавающего тела / АВАРИЯ - ПУСК - ОСТАНОВ / Ошибочная позиция плавающего тела**

4 **Posibilidad de instalación:** **A:** Instalación en canaleta (T72 EXCELLENS o T75 OPTIMA) del cuerpo flotante y del bloque de la bomba en el interior del Split. **C:** Instalación del cuerpo flotante sumergido en el recipiente (atención: el recipiente no debe ser metálico). **Installatíon options:** **A:** Floater and pump unit vertically installed in duct (T72 EXCELLENS or T75 OPTIMA). **B:** Floater and pump unit installed inside the Split unit. **C:** Floater installed inside the tray (caution: tray must not be made of metal). **Installationsmöglichkeiten:** **A:** Installation im Kanal (T72 EXCELLENS oder T75 OPTIMA) des Schwimmkörpers und der Pumpeneinheit vertikal. **B:** Installation des Schwimmkörpers und der Pumpeneinheit im Split. **C:** Installation des Schwimmkörpers in der Kondenswassersammelschale (Achtung: Die Kondenswasserschale darf nicht aus Metall sein). **Possibilités de montage autorisées:** **A:** Montage dans une goulotte prévue pour cela (T72 EXCELLENS ou T75 OPTIMA) du corps flottant et du bloc pompe en position verticale. **B:** Montage du corps flottant et du bloc pompe à l'intérieur du Split. **C:** Montage du corps flottant plongé dans la cuvette (attention : la cuvette ne doit en aucun cas être métallique). **Possibilidade de instalação:** **A:** Instalação em Canaleta (T72 EXCELLENS o T75 OPTIMA) do corpo da Bóia e do Bloqueio da Bomba em Vertical. **B:** Instalação do corpo da Bóia e do Bloqueio da Bomba dentro do Split. **C:** Instalação do corpo da Bóia submerso no recipiente (atenção: o recipiente não deve ser metálico). **Варианты монтажа:** **A:** Монтаж в канал (T72 EXCELLENS или T75 OPTIMA) плавающего тела и блока насоса по вертикали. **B:** Монтаж плавающего тела и блока насоса внутрь разветвителя. **C:** Монтаж плавающего тела погружением в бачок (внимание: бачок не должен быть металлическим).

5 **Instalación y puesta en servicio. Conexión eléctrica de alimentación ¡importante!** La instalación de la minibomba Easy Flow la debe realizar personal cualificado y debe cumplir con la norma CEI 64-8. Además, antes de llevar a cabo cualquier operación hay que asegurarse de que la instalación no tenga corriente eléctrica. Alimente el circuito eléctrico de la bombita Easy Flow conectando osbornes F-N a la red eléctrica general, mediante dos cables de sección de 1,5 mm², controlado por un dispositivo de protección e interrupción eléctrica en la fase y en el neutro conforme a las normativas vigentes. El bornero no prevé la conexión a tierra ya que el circuito es de doble aislamiento ☐. La minibomba Easy Flow tiene un grado de protección IP20: instale en ambientes protegidos contra el agua. No instale en cámaras frigoríficas. **Conexión eléctrica de alarma.** La minibomba Easy Flow tiene un contacto de alarma en intercambio C-NO/NC 16 A 250 Vac con los bornes del conector de 5 polos. Para la conexión eléctrica consulte el esquema eléctrico presente en este folleto de instrucciones. Se recomienda utilizar el contacto de alarma para interrumpir la unidad externa (o interna en caso de multisplit).

6 **Electric power supply connection. Important!** The Easy Flow mini-pump must be installed by qualified staff and in compliance with the IEC 64-8 Standard. Moreover, make sure that the plant is not live before performing any operation. Power the Easy Flow pump electric circuit, connecting the F-N clamps to the main network using two wires with section of 1.5mm² interlocked with a protection device and electric shut-off on the pha-se and neutral in compliance with Standards in force. The terminal board does not envision an earth connection as the circuit has double insulation ☐. The Easy Flow mini-pump has a protection rating of IP20: install in places protected from water. Do not install in cold storage rooms. **Alarm electric connection.** The Easy Flow mini-pump has an exchange alarm contact C-NO/NC 16A 250Vac with the clamps of the 5-pole connector. For the electric connection, refer to the wiring diagram present in this instruction sheet. It is advised to use the alarm contact to interrupt the external unit (or internal in the case of multisplit).

7 **Installation and Inbetriebnahme. Elektrischer Versorgungsanschluss Wichtig!** Die Installation der Minipumpe Easy Flow muss von qualifiziertem Personal gemäß Norm CEI 64-8 durchgeführt werden. Bevor man Arbeiten an der Anlage ausführt, muss sichergestellt werden, dass die Spannung abgetrennt ist. Schaltkreis der Minipumpe Easy Flow mit Strom versorgen. Dazu 2 Klemmen F-N mit zwei Drähten mit einem Querschnitt von 1,5 mm² an das allgemeine Stromnetz anschließen. Der Schaltkreis ist durch eine elektrische Schutz- und Unterbrechungs-vorrichtung (o interna en caso de multisplit) geschützt. Das Klemmenbrett sieht keinen Erdgangsschluss vor, da der Schaltkreis eine Doppelisolation besitzt ☐. Die Minipumpe Easy Flow entspricht Schutzklasse IP20: in vor Wasser geschützten Räumen installieren. Nicht in Kühlzellen installieren. **Elektrischer Alarmschluss**

8 **Die Minipumpe Easy Flow besitzt einen Alarmschwekelkontakt C-NO/NC 16A 250VAC an den Klemmen des 5-poligen Anschlusses. Verdrhaltung siehe Schaltplan in diesem Anweisungsbblatt. Wir empfehlen, den Alarmkontakt zu benutzen, um die externe Einheit (oder die interne bei Multisplit-Anlagen) zu unterbrechen. Installation et mise en marche. Branchement électrique d'alimentation. Important !** L'installation de la mini pompe Easy Flow doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié et conformément aux prescriptions de la norme CEI 64-8. De plus, avant d'effectuer toute opération, s'assurer que l'alimentation électrique de l'installation soit coupée. Alimenter le circuit électrique de la petite pompe Easy Flow en branchant correctement les bornes F-N (Phase Neutre) sur le réseau électrique général, au moyen de deux conducteurs ayant une section de 1,5 mm², asservi par un dispositif de protection et de coupure électrique sur la phase et le neutre conformément aux normatives en vigueur. Le bornier ne prévoit pas de branchement de terre car le circuit est du type à double isolation ☐. **La mini pompe Easy Flow possède le degré de protection IP20 : installer dans un espace à l'abri de toute présence d'eau. Ne pas installer dans une cellule frigorifique. Branchement électrique d'alarme.** La mini pompe Easy Flow dispose d'un contact d'alarme en échange C-NO/NC 16A 250Vca sur les bornes du connecteur à 5 pôles. Pour réaliser le branchement électrique requis, vous référer au schéma électrique présent sur ce feuillet d'instructions. Il est recommandé d'utiliser le contact d'alarme pour couper l'unité extérieure (ou interne en cas de multisplit).

9 **Ligação eléctrica de alimentação. Importante!** A instalação da mini-bomba Easy Flow deve ser efectuada por pessoal qualificado e de acordo com a norma CEI 64-8. Assegure-se, além disso, de que o sistema não está sob tensão antes de efectuar qualquer operação. Alimente o circuito eléctrico da mini-bomba Easy Flow, ligando os conectores F-N à rede eléctrica geral, por meio de dois fios de secção de 1,5mm², interconectado por meio de um dispositivo de protecção e interrupção eléctrica na fase e no neutro conforme às normativas vigentes. A barra de conectores não prevê a ligação de terra pois o circuito é de duplo isolamento ☐. **A mini-bomba Easy Flow possui grau de protecção IP20: instale em ambientes protegido da água. Não instale em câmaras frigoríficas. Ligação eléctrica de alarme.** A mini-bomba Easy Flow dispõe de um contacto de alarme em intercâmbio C-NO/NC 16A 250Vac aos pontos do conector de 5 polos. Para a ligação eléctrica, tome como referência o esquema eléctrico presente nesta folha de instruções. aconselha-se utilizar o contacto de alarme para interromper a unidade externa (o interna em caso de multisplit).

10 **Подключение к электрическому питанию. Важно!** Монтаж минипомпы Easy Flow должен выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением нормы CEI 64-8. Перед проведением любых операций следует убедиться в том, что установка не находится под напряжением. Запитать электрический контакт мининасоса Easy Flow, подсоединяя клеммы F-N к главной электрической сети двумя проводами сечением 1,5мм2 с защитным устройством, прерывающим электрическое питание на фазе и на нейтрالي, в соответствии с требованиями действующего законодательства. Клеммник не предусматривает подключение к земле, поскольку цепь имеет двойную изоляцию ☐. **Мининасос Easy Flow имеет степень защиты IP20: его следует устанавливать в защищенной от воды среде. Запрещается установка в холодильных камерах. Электрическое подключение тревоги.** Мининасос Easy Flow оснащен тревожным контактом на обмене 3-НО/НЗ 16А 250Vac к клеммам 50-полюсного соединителя. Ознакомитесь с электрическим подключением можно на электрической схеме в данной инструкции. Рекомендуется использовать тревожный контакт для прерывания связи с внешним блоком (или внутренним в случае мульти-разветвителя).

11 **Intervención de la alarma.** La alarma interviene en los siguientes casos: 1-Falta de alimentación eléctrica al bloque de la bomba. 2-Avería del circuito interno del bloque de la bomba. 3-Intervención del sensor térmico de seguridad presente en el bloque de la bomba. 4-Llegada al nivel de alarma del cuerpo flotante. Cuando la alarma interviene, el contacto entre C y NC. **¡importante! NUNCA corte la alimentación de la minibomba.** **A:** Unidad que produce vapor condensado **B:** Alarma acústica **C:**